



## Расширять пространство русского языка

6 июня, в Международный День русского языка, в Русском Центре Нюрнберга состоялась встреча педагогов и родителей, для которых вопрос сохранения русского языка у детей по-прежнему актуален и вызывает очень много вопросов и, в том числе, страхов. Несмотря на заинтересованность многих родителей в обучении их детей русскому языку, дети не хотят говорить по-русски, читать русские книги, а тем более ходить на дополнительные к школе уроки русского. Почему это происходит?! Ведь совсем недавно, лет 5-10 назад, ситуация была другая.

Дело все в том, что сейчас мы имеем дело с детьми, которые в подавляющем своем большинстве родились в Германии, и с рождения окружающая их языковая среда немецкого языка определила эту ситуацию. Можно сказать, что для таких детей русский язык превращается для них в изучение третьего или даже четвертого иностранного языка. Ведь в школе кроме немецкого языка, они, как правило, учат английский, французский и латинский.

В настоящее время, молодые семьи, в которых есть эмигрантские корни, очень разнородны. Это и смешанные браки русских, украинцев и других выходцев из бывшего Советского Союза и местных немцев. Это и молодые люди, которые приехали в раннем возрасте со своими русскоязычными родителями, но здесь окончили школу, получили профессию и зачастую между собой говорящих по-немецки. Это и так «называемые» семьи «русских» немцев. Пережив очень тяжелый период адаптации в Германии, связанный



с овладением немецкого языка, учебой, поиском работы, семьи «русскоязычных» эмигрантов, прежде всего, заинтересованы в качестве и приобретении детьми немецкого образования, тратят большие силы и финансы на то, чтобы поддержать ребенка в школьной программе. В Германии очень развит институт репетиторства. Поэтому для того, чтобы сохранять русский язык, им подчас не хватает времени, сил, средств и условий. Некоторые выбирают путь простого бытового языка, который дети понимают, но даже в простейших ситуациях отвечают родителям на немецком языке, а другие все-таки ищут возможность заниматься с детьми русским языком.

Русский Центр всегда поддерживает такие устремления и предлагает родителям широкий выбор образовательных услуг. Это и еженедельные курсы и кружки русского языка, субботний Лицей русского языка, где вся программа построена не только на академическом преподавании русского языка, его правил чтения, правописания, грамматики и произношения, но и изучение русской культуры на уроках живописи, музыки, движения, русского народного творчества. Кроме традиционных курсов, кружков и курсов русского языка, Русский Центр в Нюрнберге проводит множество культурных мероприятий на русском языке, на которые приглашает и детей, и взрослых. Это русские народные праздники, такие как Масленица и Новый Год, это литературные путешествия, знакомящие детей с русскими писателями, спектакли театральной студии «Щелкунчик», художественные мастер-классы и интерактивные игровые программы.

Одним из основных советов, который был дан на встрече, это и есть посещение таких мероприятий, расширяющих пространство сферы влияния русского языка в Германии. И, конечно, регулярное посещение детьми курсов и кружков русского языка. Только профессионалы-педагоги, владеющие методикой преподавания, могут дать ребенку, в соответствии с его возрастом, необходимые навыки и умения. Опыт показал, что даже очень мотивированные родители не могут научить ребенка русскому языку. Лучше обратиться к профессионалам. Но и в таком случае родителям не надо становиться пассивными наблюдателями.

В первую очередь, надо преодолеть страх, что изучение русского языка, будет являться дополнительной нагрузкой для ребенка. Ученые, изучающие детей билингвов, давно доказали, что у таких детей интеллектуальный потенциал очень высокий. Главное, в общении с ребенком не мешать языки, например, мама говорит с ребенком на родном и поэтому хорошо русском языке, а папа соответственно на немецком. Обязательно на ночь читать вслух русские книжки, на начальном этапе читает мама, а по мере продвижения в русском и самим ребенком. Две-три страницы в день – этого достаточно. И обязательно продвигаться от русских сказок до рассказов, стихов о природе, животных... Художественной литературы для детей на русском языке в Германии сейчас и в книжных магазинах, и в интернет-магазинах, и в библиотеке Русского Центра, достаточно.





И еще один аспект расширения пространства русского языка был поднят на нашей встрече с родителями. Если мы, взрослые, заставляем своих детей учить русский язык, а сами при этом, не говорим на русском, не читаем книг, не интересуемся культурными событиями, то вряд ли такой «наглядный» пример может мотивировать детей. Кстати, в день проведения нашей встречи, а это и день рождения великого русского поэта, мы подготовили выставку книг, посвященную Александру Сергеевичу Пушкину. Книги для этой экспозиции мы взяли из нашей библиотеки, предоставленной в дар жителям Нюрнберга Фондом Русский Мир. Все книги в библиотеке предоставляются для чтения бесплатно сроком на целый месяц. Сейчас библиотека насчитывает более трех тысяч книг, включая классическую русскую и современную литературу, мемуары, поэзию, публицистику, художественные книги для детей, справочные и энциклопедические издания.

Намечая конкретные и достижимые цели в реальной обстановке, можно постепенно двигаться все дальше и глубже. Совместные усилия педагогов и родителей, позитивный настрой всех сторон в итоге обязательно поможет обогатить мир наших детей великой русской культурой и вторым родным языком, и что очень важно, сохранить эмоциональную и духовную связь между разными поколениями.

Нателла Якимов,

Русский Центр в Нюрнберге